

Szerkesztőségi iroda:
Nagy-Becskerek,
Zápolya-utca 1-ös szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap azétküldésére vo-
natkozó felzárólatások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felolós szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Hirdetési díjak:
Egész évre ———— 12 ft.
Félévre ———— 6 :
Negyedévre ———— 3 :
Egy hóra ———— 1 :
— Egyes szám ára 4 kr. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetés
irodáknak.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap este 6 óráig.

Nagybecskerek, 1899.

XXVIII. évfolyam. 272. szám.

Hétfő, november 27.

Az ellenzék és a kvóta.

Nagybecskerek, november 27.

(—s.) Az ellenzék nagyban tüntet, vagy inkább nagy tüntetésre készül a 34.4%-os kvóta miatt, de ez a tüntetés meglehetősen nélkülözi részéről az őszinteséget, azt azonban elismerjük, hogy maga a választott alkalom és téma háladatossáknak ígérkezik.

Mert ugyan kinek esnék jól többet fizetni s ki adna nálunk szívesen az osztráknak valamit? — a kérdés lényege azonban nem ebben áll, hanem abban, vajjon kitérhetett-e a magyar kormány, illetve a kvóta-bizottság a kvóta emelése alól s vajjon Magyarország ezzel olyan terhet vett-e magára, a melyet meg nem bír?

Nos hát a kormány egyáltalán nem tartotta valami kedves kötelességének a kvótát felemelni, azonban az alól már azért sem térhetett ki, mert a régi 31.4%-os kvóta számszerű alapon nem volt már fenntartható s az osztrákok azzal a kvótával semmi áron nem csinálnának kiegyezést.

Régóta tudva volt, hogy a mint a mult kiegyezés ideje lejár, mint a hogy lejárt 1897-ben, lejár a 31.4% magyar kvóta ideje is. Hogy tehát a kvótát emel-
nünk kell, az bizonyos volt, azt követelte a dualizmus épségben tartása is, nyílt kérdés maradt azonban, hogy mennyivel?

Az előbbeni kormány, illetve a tavalyi kvóta-bizottság megajánlott 33.2%-ot, azonban megállapodásra nem juthatván, királyi döntéssel további egy évre maradt a régi kvóta.

Ismét királyi döntéssel elodázni a dolgot s átvinni a vizsály és keserűség csírát a következő esztendőre, a kormánynak nem lehetett feladata, el kellett tehát mennie a kvóta megajánlásában addig a maximumig, a mit számszerű alapon mint Magyarország tehetségét a hozzájáruláshoz megállapított a két bizottság, sőt még azon túl is egy fél percenttel, melyet mint szükséges politikai áldozatot kell tekint-
tünk.

Értjük meg hát jól a dolgot, nem csak holmi alkuszertü megterhelésről van szó, de mint a miniszterelnök is kiemelte azon beszédében, melylyel a kvóta javaslatot benyújtotta, részletes számításokra alapított igazságos kvóta-számról, melyet csupán ez utolsó kiegyenlítő fél százalék haladtul.

A 33.84% ugyanis megilleti Magyarországot, a további 1/2 (56) százalék tehát csupán az, ami némi engedményt jelent, de másrészt pedig a fogyasztási adók átutalása olyan jövedelem-többletet ad az országnak, hogy ez a magasabb kvóta körülbelül fedezve lesz általa s így a régi állapotokhoz képest a pénzügyi helyzet nem fog romlani.

Különben illusztrálja a helyzetet az is, hogy Ausztriában magukra nézve tartják veszített háborúnak, mint a Vaterland is írja, a kvóta újabb megállapítását s ép annyira elégedetlenek a 34.4%-os magyar kvótával, mint mi.

Az ellenzék tehát rendezhet tüntetéseket a magasabb kvóta miatt s növelheti vele a nagy tömeg előtt népszerűségét, mert a téma igen hálás, de a kormány és pártja, valamint a kvóta-bizottság ki nem térhetett a kvóta-emelés elől s a leg-

több, amit elérhetett, hogy az osztrákok túlzott követeléseit lehetőleg leszállította. Nem a kormány hibája ez, hanem a mostani nehéz idők, melyekben a dualizmus hajóját olyan nehéz és csak áldozatok árán lehetséges tovább kormányozni s megóvni a hajótöréstől.

Egészségügyi bizottság.

Nagybecskerek, november 27.

A város egészségügyi bizottsága szombaton délután 4 órakor tartotta ülését M e n c z e r Lipót elnöke alatt a városház közgyűlési termében, melyen résztvettek:

Dr. Haidegger Lajos, dr. Weiterschan József, Baaden Károly, Poppovics Bogdán, dr. Brájer Lajos, Jeszenszky Nándor, dr. Hadffy Miklós, dr. Menczer Izidor, Benkovics Mihály, Rehak Béla jegyző.

Fölolvasták legelőször is a főorvos jelentését a folyó évben fellépett vörheny-járványra vonatkozólag. Tekintettel a jelentésnek alapos, kimerítő és teljesen megnyugtató voltára, célirányosnak tartjuk magát a jelentést egész terjedelmében közreadni.

„Tisztelt bizottság!

Az es évben városunk egészségügyi viszonyait oly mérvben befolyásoló vörheny megbetegedés, mely, a mi nevezetesen, legnagyobb számát a szünidőben és a beiratkozási hónapban érte el, október hóban örvendetes csökkenést mutatott, miután a szeptemberi 46 esetről 37-re szállt le.

A megbetegedésnek veszélyessége október hóban szintén megnyugtató viszonyt mutatott, mivel a halálzásai százalék a normális 25%-on nem lépett túl.

Ezen reménnyel kecsegtető viszonyok azonban november hóban tetemesen megváltoztak, minthogy e hó 1-től e hó 24-éig a vörhenyes megbetegedések száma 49-et, a halálzások száma 16-ot elért. Ezen komoly helyzet mutatja, hogy egy vörheny megbetegedések száma, valamint azok életveszélyessége november hóban nőtt, mivel a halálzásai százalék a rendes 25%-nál 76% magasabb. Tájékoztatóul bátor vagyok a tisztelt bizottságnak az es évben előfordult vörheny megbetegedések statisztikai táblázatát és pedig különféle szempontból összcsoportosítva röviden bemutatni.

Ez évben megbetegedett összesen	309
Ez évben meghalt összesen	79
A halálzásai százalék tehát	25.5%
Korra nézve mai napig a megbetegedettek következőképen csoportosulnak:	
1-6 évig megbetegedett	202
7-14 ig megbetegedett	87
14 éven felül megbetegedett	20
Ezekből meghalt összesen	79

és pedig korra nézve:

1-6 ig meghalt	60 = 29%
7-14 ig meghalt	17 = 19%
14 éven felül meghalt	2 = 10%

A megbetegedések az egész város területére majdnem egyenletes arányban eloszlának. Ezen észleletek arról tanuskodnak, 1. hogy a körülbelül négy év óta városunk területén honos vörheny megbetegedés ez év március hó óta ismeretlen tényező közreműködése folytán sürűbben járványszerűleg lépett fel;

2. hogy a legzsengőbb gyermekkor, t. i. 1-6 évig leginkább van veszélyeztetve;

3. hogy a fertőzésnek főforrása maga a beteg család, melyből e baj tovaterjedése rokon vagy érintkezésben álló családokra majdnem mindig megállapítható;

4. hogy az iskolaköteles gyermekkor a megbetegedésekben csak mérsékelten vesz részt, mivel körülbelül 3600 iskolát látogató közül 87 megbetegedés fordult elő.

A f. é. augusztus végén tartott egészségügyi gyűlésen javasolt s a törvényen alapuló óvintézkedések eddigelé annyiban bizonyultak hathatósáknak, minthogy e könnyen átragadó, fertőző tulajdonságát sokáig megtartó betegség városunk területén mégis szűkebb korlátok közt volt tartható.

Szerény véleményem szerint az akkoriban javasolt, nemcsak a betegre, hanem annak egész családjára kiterjedő elkülönítése, a beteg család gyermekei az iskolától való távollattartása, az erőlyes lakás és gőzfertőtlenítés jelenleg is megfelel, ha a gyakorló orvosok kötelességükben e betegség bejelentését el nem mulasztják és a hatóság fenntartott örvendzszabályokat továbbra is szigoruan alkalmazza, mire a tisztelt kartárs urak és a tek. rendőrkapitányság bizottságilag ismét felkéréndők volnának.

Szóba kerül ezután a kishid provizorium, melyre nézve elhatározták, hogy meg fogják keresni a városi tanácsot egy villamos iv-lámpának sürgős alkalmazása végett.

Fölolvasták ezután a belügyminiszter kétérendbeli körrendeletét a pestis járvány ügyében, amelyet tudomásul vettek azzal, hogy az iskolaszékeket különösen töl fogják szolítani, a mindennapi port okozó söprétés helyett amerikai Dustless folyadékkal vonassák be a padlókat, amely tudvalevőleg megköti a port és a benne előfordulni szokott fertőző bakteriákat.

Hosszabb ideig tárgyalták végül a szabályrendeleti tervezetet, mely egy városi vegyészintézet létesítésére vonatkozik. Elvben kimondották, hogy alkalmazni fognak egy szakavatott városi vegyészt. Az intézet maga a főgimnázium vegytani laboratóriumában nyerne elhelyezést és a hiányzó kémszerek beszerzésére a város 200 frtot bocsátana rendelkezésre. A vegyész állást Szenes Adolf tanárral töltenék be, akinek fix fizetés helyett esetről-esetre a szabályrendeletben taxative felsorolt díjakat fizetnék, még pedig mindig a marasztalt fél. A magán panaszos a költségeket előlegesen deponálni tartozik.

A mai korban fölbujánzótt élelmiszer hamisítások nagyon is kívánatosá teszik egy ilyen intézmény szervezését, mely hogy mielőbb testet öltön, forró óhajtasunk.

HIREK.

Tájékoztató.

December 11. Közig. biz.

A gőzfürdő mindennap reggeli 6 órától délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére kedden és pénteken d. u. 5 1/2 óráig; ugyanazon napokon 8-tól 8-ig este urak részére is. A kád-fürdő egész nap este 7 1/2 óráig nyitva marad.

— A zombolyai új közjegyző. Az igazságügy-miniszter dr. Ferch Ödön zombolyai ügyvédet nevezte ki a megüresedett közjegyzői állásra.

— A honvédség köréből. A magyar királyi szegedi II. honvédkerületi parancsnokság Nagybecskerekéről Szegedre helyezte át Farkas Jenő főhadnagyot, az itteni zászlóalj egyik rokonszenves, közszeretben álló tisztjét, a ki előzékeny modorával szívesen látott tagja volt itt tartózkodása alatt, hét éven keresztül a nagybecskereki társadalomnak. A tiszti kar teljes számban vett részt a bucsulakomán s kikísérte Farkast a pályaudvarra, a hol hossza-vége nem volt a bucsuzatásnak. A viharedett katonák elérékenyedve szorítottak még egyszer kezét a derék főhadnaggyal, kiben egyik legjobb bajtársukat veszítették el.

— Hymen. Csasznek Miklós, a temesvári-józsefvárosi takarékpénztár főkönyvelője tegnap esküdött örök hűséget Wälder János tanár leányának, Irma kisasszonynak. — Osztie Lajos nagyikindai főgimnáziumi tanár eljegyezte Kutsch Ella kisasszonyt, Kutsch Gyula tanár leányát.

— Steinbach-alapítvány. A Steinbach-alapítvány kezelő bizottsága a mult héten tartotta Sziklay P. Gyula h. kir. tanfelügyelő elnöke alatt osztó ülését, a mikor az alapítvány ösztöndíjait (35-35 frt) Lenhardt Ferenc, Mihajlovits Károly és Géhler József tanítóképezdészeknek (mindannyian tanítók gyermekei) szavazták meg.

— Mikulás. Telvél már a boltok kirakatai a bosszu, rengő szakállu, vörös nyelvű Mikulásokkal. Közéleg Miklós napja, annak az előhírnökei ezek, a gyerekek által úgy megbámult alakok. A kirakatok előtt az apró népség most állandóan bucsujárást rendez. Nézegetik a szakállas Mikulásokat s gondolatban talán már választanak is közülük maguknak egyet-egyét.

— Póttartalékosok leszerelése. A szombati nappal befejezést ért az ujonckiképzetés. A keserves nyolc hét utolsó napja volt az és megkönnyebbülve sóhajt fel a sok elszigazott baka. Tegnap szereltek le ugyanis azok a póttartalékos katonák, akiket nyolc heti kiképzetésre október hó elsején rendelt be a cs. és kir. 29. gyalogezred parancsnoksága. Sok ember cserélte fel polgári ruhát a kincstári ruhát s katonakönyveikkel haza is tértek már. Csak a tényleges legénység marad ezentúl vissza a kaszáryakban.

— Uj fogházfelügyelő. A m. kir. igazságügy-miniszter Sprinczer József pancsovai kir. törvényszéki fogházormestert a nagyikindai kir. törvényszéki fogházhoz fogházfelügyelővé nevezte ki.

— Táncestély. A Katicákról a régi időkben az a hír volt elterjedve, hogy multával az ő névünnepeknek a táncnak és mulatságnak is vége szakad. Már t. i. egészen a nagy farsang kezdetéig. Addig is böjtölnek az emberek s készülnek a karácsonyi ünnepekre. Mindezekről az adventi dolgokról ma már csak annyit tud a fiatal generáció, hogy Katalin napján táncolni szokás, ami persze nem zárja ki azt, hogy a farsang hivatalos kezdetéig még egynéhányszor össze ne gyűljenek egy-egy — bocsánat e kegyetlen szóért — „koszorúcskára.“ Ez idén Semsey Gyula, a fiatalság e derék, rokonszenves tagja fáradt a Katalin-mulatság érdekében s mint a szombaton tapasztaltak mutatják, a legszebb sikerrel. A kaszinó éttermeiben ez alkalomból a következő hölgyek jelentek meg:

A szonyok: Bauer Henrikné, Beller Istvánné, dr. Brájer Lajosné, Delvert Lajosné, Franz J. L. né, dr. Haidegger Lajosné, Haidegger Ödönné, özv. Kollarich Mihályné, Paul Agostonné, dr. Polgár Sándorné, dr. Sauerwald Bálintné, Steinitzer Gézané, dr. Szilágyi Ferencné (Török-Becsérlő), Szmetana Antalné, Virágh Vilmosné.

Leányok: Beller Antoinette, Daun Hedvig, Franz Etelka, Haidegger Valéria és Sárka, Kokits Márta, Kollarich Erzszi, Polgár Jolán, Steinitzer Ilona, Szilágyi Valéria (Török-Becsérlő), Szmetana Lotti, Virágh Mariska.

Levelezőnk írja: A bégaszentgyörgyi társaskör folyó hó 25 én este tartotta meg szokásos Katalin-báliját, mely bár nem tulnagyszámú közönséggel, de fesztelen jókedv mellett folyt le, úgy hogy siker tekintetében a legjobbak közé lehet sorozni. A jelenvolt hölgyek névsora következő: Asszonyok: Binder Ferencné (Rogendorf), Hirtenstein Simonné, Kohn Samuné, Orsó Gáspárné, Paltzmann Aladárné, Szauer Béláné, Szvaton Franciska, Strasser Gyulané. Leányok: Binder Hedvig (Rogendorf), Klein Helén (Nagybecskerek), Kohn Rózsa, Lassó Augusztá, Molnár Jankicza, Papik Mariska, Schiller Etta és Szvaton Anna.

— Törvény a biztosítás-ügyről. Amit a közvélemény oly sokszor sürgetett s amit annyi kormány ugyanannyiszor megígért: a biztosítási ügynek törvényhozási szabályozását, azt a mostani kormány végre teljesíti. Mint ugyanis felhivatalosan jelentik, a magánbiztosító vállalatokról szóló törvényjavaslat előadói tervezete az igazságügyi minisztériumban már elkészült és a többi érdekelt minisztériumok legközelebb tárgyalás alá veszik.

— A kiskindai főszámvevő-választás megsemmisítve. Boróczy Dezső nagyikindai városi főszámvevő választását annak idején megtelebbezte dr. Veszelinovits Iván városi képviselő. A választást a közigazgatási bíróság most megsemmisítette azon indokból, mert a megválasztott főszámvevő nem községi választó.

— A vidéki sajtó köréből. Kolozsvárott december elsejével új politikai napilap indul meg, mely a radikális irányt fogja képviselni. A lap címe „Ujság“ lesz és szerkesztője dr. Héderváry Lehel. — A „Kolozsvári Lapok“ című hetilap megszűnik.

— Elveszett pénzeslevél. A pancsovai első hitelszövetkezet a budapesti hitelbanknak 4700 frtot küldött levélben. Ez a levél a postán Pancsova és Budapest között elveszett. E tárgyban járt nálunk szombaton a temesvári postai igazgatóság kiküldöttje Reitter főkapitánynál. A továbbiakat egyelőre a vizsgálat érdekében elhallgatjuk.

— Bimbóhullás. Angyal kellett az Istennek, bájos kicsi angyal s leküldte hírnökét a földre, hogy nézzen szét az apróságok között. Milyen különös is az a mennyei intézkedés! Azt viszi el rendesen, akit dédelgetve szeretnek, ápolnak, körülöveznek forró szeretettel, szülői büszkeséggel. Dr. Magyar Károly és neje siratják 3 és 1/2 hónapos kis Lujzácskájukat, a kit letört egy hűvös őszi szellő, hiszen olyan gyöngye kis teremty volt, akár egy csöppnyi bimbó, a melynek elég a dör csipése, hogy a semmiségbe vesszen. Legyen piciny testének édes a nyugalom!

— Munkássegélyző pénztár Nagybecskereken. Az Ellmer-féle vendéglőben tegnap délután a nagybecskerek-i munkaadók és munkások élénk részvétele mellett előtervezet folyt le az általános munkássegélyző és rokkantpénztár helybeli fiókjának megalakítása tárgyában. Az egyes felszólalók csak örömmel üdvözölhették az üdvös tervet, egyben elhatározták, hogy az alakuló közgyűlést vasárnap tartják meg.

— Magyarosító dalárda. A „Torontáli Hirlap“ szerkesztője, Balázs Jenő megkereste a nagyikindai polgári daloskör elnökét, Wachtel Leó rendőrkapitányt, hogy a betanulandó és előadandó darabok közé hazafias magyar dalokat is vegyenek föl. A dalnál aligha van alkalmasabb eszköz a magyar kultúra terjesztésére és ha a kezdeményezés kellő kintartással fogantatottatik, a jó siker kimaradhatatlan.

— Bucusz Szőregyhen. Szombaton tartották meg Szőregyhen a Katalin-napi szent bucsút. A közeli vidékekről e napon nagy embertömeg gyűlt össze s egész nap ott tartózkodnak a templom körül, imádkozással töltve el az időt. Nagy ünneppnapjuk volt a szombati a szőregyhieknek. A templomban egész nap fényes egyházi szertartással mondtak miséket a papok, akik között Szegedről Varga Ferenc apát-plébános, Jászay Géza esperes-plébános, Breisach Péter és Farkas Szilárd lelkész voltak jelen.

— Ujtítás a szomszédos vasúli forgalomban. Az arad-csanádi vasutak igazgatósága azzal az érdekes tervvel foglalkozik, hogy az önmozgonyu kocsiakat alkalmazza a szomszédos vasúti forgalom szolgálatában. E kis benzinnemű kocsiak sűrűn közlekedhetnének a sineken, üzemi költségük kevés lenne s a szomszédos forgalomban — tehát kis távolságokra igen olcsón vehetné igénybe a közönség. Egyelőre csak a pályamenti szolgálatban fogják e kocsiakat kipróbálni.

— A polgármesteri fizetések. Érdekes kimutatást közöl egy fővárosi lap a polgármesterek fizetéséről. A dotáció igen különböző és nem a város nagysága vagy gazdagsága szerint változik. Arad 3800 frt, Baja 3000 frt (most emelte fel 2400 frtről), Győr 4340, H. M.-Vásárhely 2000 (mint árvaszéki elnöknek külön 1400), Kassa 3000, Kecskemét 3600, Marosvásárhely 3500, Debrecen 4500, Nagyvárad 3600 (mint árvaszéki elnöknek külön 1900), Pancsova 2000 (itt a főjegyző az árvaszéki elnök), Pécs 3560 frt (és fogat), Pozsony 4400, Szeged 3300 frt (mint árvaszéki elnök külön 2200 frt). Selmeczbánya 3380, Sopron 5000 (külön az árvaszéki elnöknek 1560), Szabadka 2200 (külön az árvaszéki elnöknek 1800), Szatmár-Németi 3000, Székesfehérvár 3400, Temesvár 3600 frt, lakás 1400 frt, személyes pótlék és évtődös korpótlék (külön az árvaszéki elnöknek 2000), Ujvidék 2400, Versec 2400, Zombor 2400 frt.

— Az „o. é.“ vége. Még csak rövid ideig fog okmányokon, váltókon, hivatalos és magán irásokban a forint mellett az „osztrák értékű“ megjelölés diszelegni; mert azt már 1900. január elsejével hivatalosan elhantolják. Ezentúl pedig át fogunk térni a tiszta koronaszámításra, mely mellé semminemű külön jelzöt nem kell, sőt nem is szabad füzni.

— Zaneszóval a másvilágra. Egy kovácslegény öngyilkosságáról értesít bennünket Kübekházáról tudósítónk. Szerelmi dráma áldozata lett ott egy Kollár András nevű kovácslegény, aki táncolva küldte a lelkét a másvilágra. Kollár András sorsos társával: a leányt, akit szeretett, nem kaphatta meg. Mit tehetett egyebet, elment a korcsmába, hogy bubánátát borral öntözzesse. De az ő nagy keserűségét, ez sem enyhítette. Nem kellett neki az élet így sehogyszem és ezt sugdosta a cigány fülébe, akivel az egész éjszaka huzatta, ő meg járta az utolsó táncot. Mulatság közben, vig muzsika-szó kíséret mellett a zsebéből előrántott revolverrel agyonlötötte magát. Így végződött szegény Kollár András szerelmi története.

— Halbür János biztosít. Beállit a musslai atyafi, Halbür János a biztosítási irodába, ahol tegnap kötött egy ezer forintos életbiztosítást és azt kérdezi a főnöktől:

— Nem értöttem kéröm szépen tennap, hogy hogy is áll az a biztosítás?

Magyarázza neki a kérdezett:

— Hát nézze barátom, magának minden évben 32 frtot köll fizetni, addig amíg él; ha meghal, kap a felesége tőlünk 1000 frtot.

Csóválja a fejét az atyafi . . .

Gondolkozik sokáig, — végre kiböki, hogy:

— Nem jól van ez így, kéröm szépen . . . inkább az asszony hajjon mög.

— Talált látcső. A rendőrség 1899. november 26 án a városi színház jobboldali alsó 3. sz. páholyában egy látcsövet talált. Igazolt tulajdonosa a rendőrségen átveheti.

— Mozgófényképek. A városi színházban szép látogatásnak örvendenek azok az előadások, melyeket pár nap óta igen ügyesen mutat be az igazgató. Ma és holnap nem lesz előadás a szerdai előadás előkészületei miatt, mely alkalommal eredeti oberammergaui passio felvételek kerülnek bemutatásra.

K ö d.

— nov. 27.

Gyöngéd, fehér fátolyával betakar mindenedet: ábrándot, álmat s meglátsítja a szivek dobogását, a melyeket csak valami dacos szívósság tart vissza a pusztulástól.

A fájdalmas szivek álma ilyenkor az elpusztulás, a kinek pedig agyába fészkelte magát az elmúlás gondolata, az nem a föld lakója többé, annak meg van mérgezve a lelke, oda a nyugalma örökre.

Belopja magát a bánatos szivbe a ködös világ hangulata s nem lát olyankor mást, mint temetést. A csengő kacaj a harang kongására emlékeztet, egy-egy eltévedt mosoly pedig mintha azt magyarázná, hogy: már késő.

Késő van és száraz szemekkel járunk a zörgő hasraszton, lehajtott fővel bolyongjuk át azt a maréknyi időt, a mi ki van szabva a számunkra. A szemünk száraz, mert már sirmi sem tudunk boldog, a ki el tudja zokogni bánatát, annak nem pusztultak el egészen az álmái, de a kit megfogott egy keserves átok, az elvesz a kárhoztában s nem lát több kikeletet.

Mily balgaság késő, hideg őszszel virágfakadásra gondolni! Hiszen a lombjavesztett fának nincs semmi éke s a zörgő, sárga falevél szomorú régett mondjában nem teljesedett vágyakról, kielégítetlen ábrándokról. Egész életünk visszhangja csendül felénk abból a monoton ropogásból, a melynek csak mi értjük meg a beszédét, senki más.

Ha pedig kisüt a napsugár, akkor borzongunk meg a legjobban. Futunk az után, a mi szomorú s lemondunk minden reményről, a mi az élethez köt. Nagy és nem szó a lemondás, de végtelenül ostoba is, az ostobaság pedig elveszi mindennek az értékét. Nem kellene olyan gyorsan lemondani: lemondani anélkül, hogy meg tudná becsülni az áldozatot valaki, a mit hoztunk. Lemondani egy biztató szó, egy részvételtjes tekintet nélkül csak azért, hogy rövid idő múlva elfeledjen az, a kiét lemondunk.

A halottat megsiratják s érdemnek tudják be még a hibáját is, — minket nem sirat meg senki, mert csak élőhalottak vagyunk s még itt bolyongunk az emberek között. A halottnak édes a nyugalma, azért imádkozik, ha más nem, az édes anya, — de minékünk még nyugalmunk sincs, mert az a néma csönd, elhagyottság, a mely körülövez, a halálnál is rosszabb. A halottnak nem fáj semmije, annak a szive rég porrá vált, de a miénk örökké sajog, örökké vérzik. A halott azzal a biztató gondolattal megy utolsó imája után a másvilágra, hogy lesz még föltámadás, — mi már imádkozni sem tudunk, mert kivesztett belőlünk a hit legutolsó parányja és nem hiszünk a feltámadásban. A halottak porából virág fakad s ezt tüzzük a sziveinkre, mert abból a világból való, a melyben a lelkünk kalandozik.

Azután beletemetjük az arcunkat egy csomó száraz virágba, a melyek szintén csak temetésről beszélnek. Eltemetett s meg-megújuló álmokról, reményekről abból az időből, mikor még emelt fővel jártunk az emberek között s nem sütöttük le a szemünket, bűnösök módjára. Aktuális lesz újra az a vers is, a mely visszhangja maradt életünknek:

. . . nem a régi már a dal,
Ki ifjúságát elfecsérelti,
Sosem lesz többé fiatal.

Szomorú minden, fáj az élet,
Mikor az álom elrepiül
S lemondó szivvel, busan járjuk
A lombos erdőt egyedül.

Oda is csak azért megyünk, hogy még keservebb legyen a szivünk Golgothája s hogy lássuk őszi poézisát ennek a helynek, mely csupa tavasz, ragyogás volt valamikor s mely épp olyan most, mint a szivünk: szomorú, hideg és kihalt.

Bob.

Szinház.

— A nemzeti színház új igazgatója. Mint fővárosi levelezőnk jelenti, gróf Festetic, a budapesti nemzeti színház jelenlegi igazgatója legközelebb megváltik állásától. Helyét Ditrői Mór, a Vígyszínház igazgatója foglalta el. A hirt ma demantálják.

— Megyei színészet. Mint értesülünk, Módon Zoltán Gyula 23 tagból álló társulattal 12 előadásra bérletet nyitott, ahol előadásait tegnap kezdte meg.

— Somogyiék Ujvidéken. Mint Ujvidékről jelentik, nálunk szép sikerrel vendégszerepelt Somogyi-féle társulat a közönség szép pártolása mellett játszik Ujvidéken, a honnan december elején Szombathelyre megy.

TÖRVÉNYSZÉK.

— A kumáni adófőkönyvek. Szekulics István néhány év előtt jegyzője volt Kumán községnek, de mint jómódu ember nem törődött az ügykezeléssel minden munkát a segédjegyzőkre és a végrehajtóra bízta. Megesett aztán, hogy esztendő végén összesíteni kellett az adófőkönyveket, a melyek a hanyag kezelés folytán hanyag állapotban is voltak. Ilyenkor Szekulics azt mondta Kirilovics Jefta végrehajtónak és Nikolajevics Plátó segédjegyzőnek, hogy csináljanak bármit, csak egyezzenek a könyvek. Így aztán ezek a lakosok egy részének önhatalmulag leírták az adóját, a másik részére pedig nagyobb porciót vetettek ki, már a mint azt az egyes oldalak megkivánták, mert a fő dolog a stimmelés volt. Ebben a régen huzódó ügyben tárgyalt az egész héten a nagybecskereki királyi törvényszék (Elnök dr. Duka László, elnök Kóvér Lajos, szavazóbíró Benedek Jenő, jegyző Wertheim Gyula, közváltó dr. Lauka József, védő dr. Mangold Sámuel), míg végre szombaton este meghozta a következő ítéletet:

Szekulics István a btk. 391. és 392. §. nemkülönb. a 393. és 394. §-ába ütköző közokirathamisítás büntetési miatt mint felbújtó 10 havi börtönre;

Kirilovics Jefta a btk. 391. és 392. §-ába ütköző közokirathamisítás büntetési miatt a 92. §. alkalmazásával 8 hónapi börtönre;

Nikolajevics Plátó pedig a 393. és 394. §-ába ütköző közokirathamisítás büntetési miatt 6 havi börtönre ítéltettek.

A törvényszék azonkívül mindhármukat 3—3 évi hivatalvesztéssel sújtotta, kötelezve őket egyben 1180 forint költség megfizetésére.

Valamennyien felebbestek, ugyszintén a királyi ügyész is súlyosítás végett.

TÁVIRATOK.

Országgyűlés.

I.

A képviselőház ülése november 27-én.

Budapest, nov. 27. (A „Torontál” eredeti táv.) A képviselőház mai ülésén napirend előtt Kossuth Ferenc pártja nevében kijelenti, hogy nem vesz részt sem a delegátusok megválasztásában, sem a delegációk ülésében.

Ezután megejtették a delegátusok választását. Új delegátusok: Szilágyi Dezső, Josipovich Imre, Daniel Ernő b.

A legközelebbi ülés szerdán lesz, amikor a miniszterelnök válaszolni fog Barabás Béla interpellációjára a „Hier” dolgában, továbbá Major Ferenc interpellációjára a magyar vörös kereszt-egyesületnek az afrikai harctérre való küldése dolgában.

II.

A főrendiház ülése október 27-én.

Budapest, nov. 27. (A „Torontál” eredeti táv.) A főrendiház d. e. 11 órákor kezdődő ülésében megválasztották a delegáció főrendi tagjait.

Ezután minden vita nélkül elfogadták az indennitásról és az 1900-iki népszámlálásról szóló javaslatokat.

Fölsült tüntetők.

Budapest, nov. 27. (A „Torontál” eredeti táv.) A fővárosi függetlenségi polgárok által tegnap délután rendezett kvóta ellenes gyűlés teljes kudarcra végződött, amennyiben azon alig háromszáz-an vettek részt. Gyűlés után mintegy harmincan Széll Kálmán miniszterelnöknek muzeum-utcai lakása előtt tüntetni akartak, de a rendőrség szétkergette őket.

A kézrekerült áldiplomata.

Budapest, nov. 27. (A „Torontál” eredeti táv.) Pár nap előtt híre volt, hogy mily furfangos módon csapott be egy család Párisban bizonyos Jacobus Goldschmidt nevű bécsi régiségkereskedőt, kinek egy mutatta be magát, mint Scoussa gróf román attaché. A régiségkereskedő elment az áldiplomátával egy éjjeli mulatóba, hol egy fiatal hölgy ismeretségére tett szert s azzal távozni akart. A gróf tanácsára azonban pénzes tárcáját nem vitte magával, hanem a gróf őrizetére bízta. A gróf persze a tárcával együtt eltűnt. Tegnap a párisi rendőrség nyomára akadt a csalónak, kit Fritz Poppernek hívnak és állítólag egy nagy bécsi cég utazója. A terhére rótt csalást tagadja, de a rendőrség azért mégis letartóztatta.

A francia vadorzók.

Budapest, nov. 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Alig nyílt meg Franciaországban a vadászati idény és a vadorzók már is nyolc erdőrt öltek meg s számosat súlyosan megsebesítettek. Nincs ország a földön, hol az erdőörök oly veszélyeknek vannak kitéve és a hol oly sok bűntény lenne a vadorzók által elkövetve, mint Franciaországban s nincsen nap, a melyen az ország valamely részében egy erdőrt a vadorzók által meg ne öletnék.

Háború.

Budapest, nov. 27. (A „Torontál” ered. táv.) Londonból jelentik: Methuen angol tábornok, hivatalos jelentés szerint tegnapelőtt reggel megvert Graspaun mellett egy 2500 főnyi búr csapatot. A búrok vesztesége állítólag 81 ember és tömérdek hadiszer.

Határidő-üzet.

Budapest, nov. 27. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) Buzában a kínálat és vételkedv egyaránt lanyha, az árak emelkednek. Köttetett:

Buza 1900. áprilisra	7.96—	7.97
Buza 1900. szept.-re	8.10—	8.11
Rozs áprilisra	6.54—	6.56
Zab áprilisra	5.06—	5.07
Tengeri 1900 májusra	4.91—	4.92

VASUT-ÜGY.

37.864/99. sz. A m. kir. államvasutak budapest-jobbartú üzletvezetősége.

Anyagszállítási pályázati hirdetmény.

A m. kir. államvasutak budapest-jobbartú üzletvezetősége 1900. évben felmerülő szükségletének fedezésére több rendbeli anyagszállításra ezenel nyilvános pályázatot hirdet.

A szállítandó anyagok általánosságban következők: téglák, terméskő, mindennemű kő és zömkő, mész, nyelék, takaréktűzhely és kályha alkatrészek s több másféle.

Az anyagok részletes kimutatása, mely egyszermind ajánlati mintául is használandó, egyes csoportokra felosztva az üzletvezetőség anyagbeszerzési osztályánál (I. d.) Budapest, Kerepesi-ut 2 ik házcsoportjában kapható.

Ugyanezen kimutatásban fel vannak sorolva az egyéb pályázati és szállítási feltételek. Az ajánlat 1 koronás bélyeggel ellátva bepecsételve s a borítékon „ajánlat a 37.864/99. számhoz” felirattal megjelölve legkésőbb 1899. évi december 19-én déli 12 óráig nevezett üzletvezetőség anyagbeszerzési osztályához betervezendő.

Budapest, 1899. évi november hó.

Az üzletvezetőség.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

Vonatok érkezése és indulása

Nagy-Becskekerekre, illetve Nagy-Becskekerekről.

Érvényes 1899. november hó 1-től.

Érkezik:

a) a nagybecskerek-bégaparti (thév.) pályaudvarra:

Zombolyáról: délelőtt 8 óra 49 p.; éjjel 9 óra 46 p.
Pancsováról: este 6 óra 09 p.
„ (Antalfalva, Számos, Szécsányon át) d. e. 11 óra 46 p.

Antalfalváról: reggel 7 óra 21 p.
Temesvárról: délelőtt 11 óra 45 p.; este 6 óra 37 p.; éjjel 9 óra 46 p.
Verseczről: délelőtt 8 óra 49 p.; éjjel 9 óra 46 p.
Alibunarról: éjjel 9 óra 49 p.
Zombolyáról: (keskenyvágányu vonalon) délelőtt 11 óra 20 p.; este 6 óra 45 p.
Csösztelekről: (keskenyvágányu vonal) reggel 6 óra 24 p. (csak minden kedden, pénteken és vasárnap).

b) a nagybecskereki (nknbt) pályaudvarra:

Budapest—Nagy-Kikindáról: reggel 7 óra 52 p.; délután 4 óra 45 p.; éjjel 10 óra 22 p.

Indul:

a) a nagybecskerek-bégaparti (thév.) pályaudvarról:

Zombolyára: éjjel 3 órákor; délután 5 óra 30 p.
Pancsovára: reggel 8 óra 07 p.
„ (Szécsány, Számos és Antalfalván át) éjjel 3 órákor.

Antalfalvára: este 6 óra 40 p.
Temesvárra: éjjel 3 órákor; délelőtt 9 óra 31 p.; délután 5 óra 30 p.
Verseczre: reggel 5 óra 59 p.; délután 5 óra 30 p.
Alibunarra: reggel 5 óra 59 p.
Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) délelőtt 10 óra 36 p.; este 6 óra 03 p.

b) a nagybecskereki (nknbt) pályaudvarról:

Nagy-Kikinda—Budapestre: reggel 5 óra 45 p.; délelőtt 11 óra 49 p.; este 7 óra 05 p.

Hirdetések.

1251. bv. szám 1899.

1025-1.1

Árverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött bir. végrehajtó ezenel közhírré teszi, hogy a nagybecskereki kir. járásbiróságnak 1899. évi V. 272/3. és 1477. sz. végzése folytán Hollaender László dr. nagybecskereki ügyvéd által képviselt Braun Mór écskai kereskedő felperes részére, Deák István s társai alperes ellen 99 forint követelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperestől lefoglalt és 493 forint 65 kr-ra becsült ingóságokra a nagybecskereki kir. járásbiróság 1899. évi V. 272/5. sz. végzésével a további eljárás elrendeltetvén, annak az alap és felülfoglaltatók követelése erejéig is, amennyiben azok kielégítési jogot nyertek volna, F. Muzslyán Deák István és Rozálnál leendő megtartása határidőül 1899. évi december hó 9-ik napján délelőtt 9 órája és Lukácsfalván, Erdei Mihálynál ugyanaz nap d. u. 3 órája kintizetik, a mikor a bíróság lefoglalt butorok, csikó, lovak, gazdasági eszközök és kir. egyedáru dohány a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, hogy elsőbbségi jelentéseiket az árverés megkezdéseig alulirt kiküldött írásban beadni, vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasztják, mert különben csak a vételár fölöslegére fognak utaltatni.

Kelt Nagybecskereken, 1899. évi november hó 24. napján.

Simonich,
kir. bir. végrehajtó.



Torontali helyi érdekű vasutak menetrendje.

Érvényes: 1899. évi november hó 1.-től.

Oda.				Nagy-Becskerek—Zsombolya.				Vissza.			
Sz.-v.	V.-v.	Személy-vonat		Személy-vonat		V.-v.	Sz.-v.	Személy-vonat		V.-v.	Sz.-v.
2.	12.	4.	6.	1.	3.	11.	5.	101.	102.	103.	104.
I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály			
		700	815	ind. Budapest-nyugati-pályaudvar	érk.	740	—	715	—	—	—
		142	1146	ind. Szeged	érk.	406	—	1238	—	—	—
		410	126	ind. Nagy-Kikinda	érk.	264	—	1042	—	—	—
		—	—	ind. Nagy-Becskerek (2.)	érk.	—	—	—	—	—	—
		—	—	érk. N.-Becskerek-Bpart (2. 7.)	ind.	—	—	—	—	—	—
300	559	931	530	ind. N.-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	849	1145	637	946	—	—
309	610	940	539	*Nagy-Becskerek-Gytelep	↑	840	1138	625	937	—	—
316	620	947	546	érk. Sándorudvar (2.)	ind.	833	1132	615	930	—	—
317	622	948	547	ind. Pancsova (2.)	érk.	1145	—	—	—	—	—
328	637	959	559	ind. Sándorudvar (2.)	érk.	832	1131	614	929	—	—
334	645	1005	605	Lázárföld	↑	821	1121	600	918	—	—
341	653	1011	611	*Pusztá-Kenderes	↑	814	1114	550	911	—	—
353	716	1022	622	*Lajosmájor	↑	808	1108	542	906	—	—
405	780	1033	633	↓ Szárcsa	↓	758	1058	528	856	—	—
447	836	—	—	érk. Szécsány (3. 4.)	ind.	746	1046	508	843	—	—
538	941	—	—	érk. Versecz (3.)	ind.	514	—	—	308	—	—
588	953	—	—	érk. Számos (4.)	ind.	—	951	—	537	—	—
643	1145	—	—	Antalfalva (5.) (Számoson át)	ind.	—	905	—	430	—	—
	514	—	—	Antalfalva (5.) (Számoson át)	ind.	—	743	—	419	—	—
	—	—	—	ind. Pancsova (2.) (Antalfalván, Számoson át)	ind.	1039	—	856	—	—	—
	—	—	—	ind. Versecz (3.)	érk.	953	—	—	—	—	—
	—	—	—	ind. Alibunár (4.)	érk.	953	—	—	—	—	—
415	757	1043	643	ind. Szécsány (3. 4.)	érk.	731	1041	453	833	—	—
433	820	1100	700	érk. Módos (6.)	ind.	712	1024	430	816	—	—
632	—	—	—	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	—	835	210	614	—	—
	—	—	—	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	—	900	—	—	—	—
440	—	—	715	ind. Módos (6.)	érk.	711	—	413	—	—	—
449	—	—	727	↑ Fény	↑	701	—	401	—	—	—
500	—	—	743	↑ Párdány	↑	650	—	347	—	—	—
512	—	—	759	↑ Jánosföld	↑	637	—	330	—	—	—
521	—	—	811	↑ O-Telek	↑	627	—	317	—	—	—
531	—	—	824	↑ Öregfalva	↑	617	—	305	—	—	—
541	—	—	837	↑ Torontál-Ujvár	↑	607	—	262	—	—	—
559	—	—	859	↑ Csene	↑	554	—	236	—	—	—
607	—	—	910	↑ Kurjácska	↑	541	—	218	—	—	—
614	—	—	920	↑ Kécsa	↑	534	—	210	—	—	—
622	—	—	929	↑ Klári	↑	526	—	200	—	—	—
635	—	—	945	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	512	—	144	—	—	—
637	—	—	950	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	511	—	142	—	—	—
643	—	—	957	érk. Zsombolya (7.)	ind.	505	—	135	—	—	—
900	—	—	1238	érk. Szeged	ind.	142	—	1146	—	—	—
125	—	—	715	ind. Budapest-nyugati-pályaudvar	érk.	700	—	815	—	—	—
814	—	—	—	érk. Temesvár-Józsefváros	ind.	—	—	—	—	—	—

Oda.				Nagy-Becskerek—Pancsova.				Vissza.			
Sz.-v.	V.-v.	Személy-vonat		Személy-vonat		V.-v.	Sz.-v.	Személy-vonat		V.-v.	Sz.-v.
101.	102.	103.	104.	2.	3.	11.	5.	101.	103.	103.	104.
I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály			
		700	815	ind. Budapest-nyugati-pályaudvar	érk.	—	—	—	—	—	715
		142	1146	ind. Szeged	érk.	—	—	—	—	—	1238
		410	126	ind. Nagy-Kikinda	érk.	—	—	—	—	—	1042
		—	—	ind. Nagy-Becskerek (1.)	érk.	—	—	—	—	—	614
		802	—	érk. N.-Becskerek-Bp. (1. 7.)	ind.	—	—	—	—	—	611
		805	—	ind. N.-Becskerek-Bp. (1. 7.)	érk.	—	—	—	—	—	609
		807	640	*N.-Becskerek-Gyártelep	↑	—	—	—	—	—	558
		*819	*649	érk. Sándorudvar (1.)	ind.	—	—	—	—	—	705
		829	657	ind. Zsombolya (1.)	érk.	—	—	—	—	—	900
		805	135	Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	—	—	—	—	—	900
		505	210	ind. Versecz (3.)	érk.	—	—	—	—	—	856
		514	—	ind. Sándorudvar (1.)	érk.	—	—	—	—	—	544
		835	658	↑ Écska-Zsigmondfalva	↑	—	—	—	—	—	532
		849	710	↑ Tomasovác	↑	—	—	—	—	—	503
		931	740	↑ Torontál-Ozora	↑	—	—	—	—	—	442
		949	753	érk. Antalfalva (5.)	ind.	—	—	—	—	—	416
		1014	812	ind. Számos (5.)	érk.	—	—	—	—	—	514
		500	850	Alibunár (4.)	ind.	—	—	—	—	—	1026
		410	752	Szécsány (4.)	ind.	—	—	—	—	—	622
		308	559	N.-Becskerek-Bpart (1.) (Szécsányon át)	ind.	—	—	—	—	—	946
		—	—	ind. Temesvár-Jváros (6.) (Szécsányon át)	érk.	—	—	—	—	—	122
		548	1018	ind. Antalfalva (5.)	érk.	—	—	—	—	—	849
		557	1041	↑ Torontál-Vásárhely	↑	—	—	—	—	—	840
		610	1059	↑ Czrepája	↑	—	—	—	—	—	820
		623	1117	↑ Ferenczhalom	↑	—	—	—	—	—	806
		*631	1129	↑ Torontál-Almás	↑	—	—	—	—	—	*756
		643	1145	érk. Pancsova	ind.	—	—	—	—	—	743
		1000	337	érk. Román-Petre	ind.	—	—	—	—	—	603
		—	528	Versecz (Román-Petrén át)	ind.	—	—	—	—	—	1086
		1000	300	Belgrád (hajóval)	ind.	—	—	—	—	—	845
		1030	330	érk. Zimony (hajóval)	ind.	—	—	—	—	—	100

Oda.				Szécsány—Versecz.				Vissza.			
Sz.-v.	V.-v.	Személy-vonat		Személy-vonat		V.-v.	Sz.-v.	Személy-vonat		V.-v.	Sz.-v.
201.	202.	201.	202.	201.	202.	201.	202.	201.	202.	201.	202.
I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály			
		559	530	ind. Nagy-Becskerek-Bégapart	érk.	849	948	—	—	—	—
		—	537	„ Számos (4.)	ind.	836	—	—	—	—	—
		—	430	„ Antalfalva (5.)	ind.	941	—	—	—	—	—
		—	252	„ Pancsova (2.) (Antalfalván Számoson át)	ind.	1145	—	—	—	—	—
		—	419	„ Alibunár (4.)	ind.	953	—	—	—	—	—
		—	210	„ Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	—	900	—	—	—	—
		505	135	ind. Zsombolya (1.)	érk.	—	957	—	—	—	—
		742	648	ind. Szécsány (1. 4.)	érk.	725	510	—	—	—	—
		760	655	↑ Csott (4.)	↑	718	533	—	—	—	—
		756	700	érk. Bóka	ind.	711	527	—	—	—	—
		1235	—	érk. Zsebely	ind.	—	313	—	—	—	—
		—	313	ind. Zsebely	érk.	1235	737	—	—	—	—
		769	701	ind. Bóka	érk.	710	525	—	—	—	—
		819	716	↑ Kanak	↑	634	509	—	—	—	—
		829	725	↑ Ó-Lécz	↑	646	457	—	—	—	—
		841	734	Széchenfalva R.-Isvánvölgy	↑	637	417	—	—	—	—
		866	743	Györgyháza	↑	624	429	—	—	—	—
		915	755	Uj Zichfalva	↑	612	414	—	—	—	—
		935	810	Nagy Margita	↑	602	401	—	—	—	—
		947	819	Laudontanya	↑	553	351	—	—	—	—
		957	825	*Szivattyutelep	↑	545	341	—	—	—	—
		1009	836	Bethlentanya	↑	535	331	—	—	—	—
		1019	844	*Temes-Paulis	↑	526	321	—	—	—	—
		1033	852	Verseczrét	↑	519	314	—	—	—	—
		1039	856	érk. Versecz	ind.	514	308	—	—	—	—
		129	—	érk. Temesvár-Józsefváros	ind.	—	—	—	—	—	—
		740	—	„ Budapest-nyugati-pályaudv.	ind.	—	—	—	—	—	—
		—	1144	„ Bázias	ind.	—	—	—	—	—	—
		352	—	„ Gattaja	ind.	—	—	—	—	—	—
		610	—	„ Buziás	ind.	—	—	—	—	—	—
		758	—	„ Lugos	ind.	—	—	—	—	—	—
		—	—	„ Maros-Illye	ind.	—	—	—	—	—	—
		—	—	érk. Temes-Kubin	ind.	—	—	—	—	—	—

Oda.				Számos—Antalfalva.				Vissza.			
Sz.-v.	V.-v.	Személy-vonat		Személy-vonat		V.-v.	Sz.-v.	Személy-vonat		V.-v.	Sz.-v.
402.	412.	401.	411.	401.							